



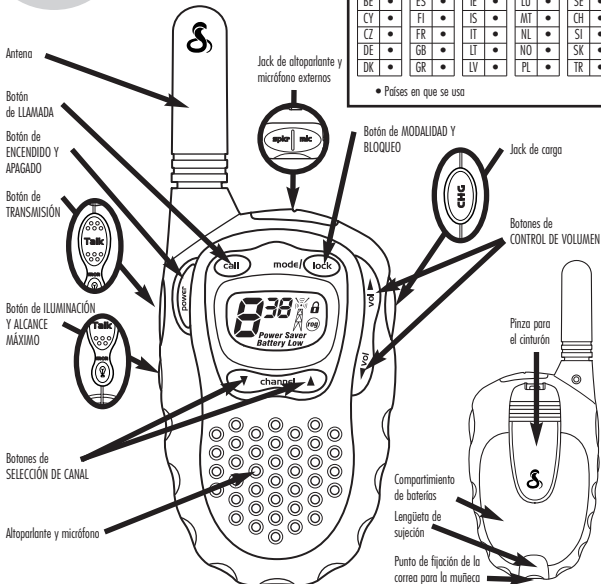
## Radio bidireccional modelo MT 525

### ESPAÑOL

Este equipo fue diseñado para uso en:

AT •	EE •	HU •	LI •	PT •
BE •	ES •	IE •	LU •	SE •
CY •	FI •	IS •	MT •	CH •
CZ •	FR •	IT •	NL •	SI •
DE •	GB •	LT •	NO •	SK •
DK •	GR •	LV •	PL •	TR •

• Países en que se usa

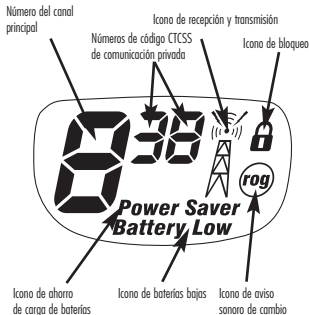


## Características

- **Radio bidireccional**  
con alcance de hasta 3 km (2 millas)
- **8 canales\***
- **38 códigos CTCSS de comunicación privada**
- Pantalla de **crystal líquido iluminada**
- Circuito de **ahorro de batería**
- Extensor de **alcance máximo**
- **Aviso de llamada**
- **Reducción automática de ruido de fondo**
- **Activación y desactivación de aviso sonoro de cambio**
- **Bloqueo de teclas**
- Jack de **altoparlante y micrófono externos**
- **Pinza para el cinturón**
- **Correa para la muñeca**

*\*En Francia está prohibido usar los canales 1 y 2.*

*Esta situación puede cambiar, por lo que le aconsejamos consultar con la autoridad encargada del otorgamiento de licencias de radio si desea obtener más información.*



## Información del producto

Este radio microTALK® ha sido fabricado para cumplir todas las normas estipuladas para las unidades de radio que operen en frecuencias PMR 446 en la forma autorizada.

El uso de este radio bidireccional implica el uso del espacio público de radiotransmisión y puede estar sujeto a leyes o reglamentos locales. Consulte con la autoridad encargada del otorgamiento de licencias de radio de su localidad para obtener más información al respecto.

## Cuidado del radio

El microTALK® le brindará muchos años de servicio sin problemas si lo cuida debidamente. He aquí algunas sugerencias:

- Trátelo con cuidado.
- Protéjalo contra el polvo.
- No lo coloque nunca en el agua o en lugares húmedos.
- Evite la exposición a temperaturas extremas.

## Instalación de las baterías

### Para instalar o reemplazar las baterías:

1. Retire la pinza para el cinturón; para ello desenganche la pinza y deslícela hacia arriba.
2. Presione hacia abajo la LENGÜETA DE SUJECIÓN DE LA TAPA DE LAS BATERÍAS para abrir el compartimiento.
3. Inserte cuatro baterías AAA. (Use siempre baterías alcalinas de alta calidad). Coloque las baterías de acuerdo con las marcas de polaridad.
4. Vuelva a instalar la tapa del compartimiento de baterías y la pinza para el cinturón.

*NOTA: Véase «Accesorios opcionales» para ver los accesorios disponibles y las instrucciones para solicitarlos.*



## Carga de las baterías

Cuando se usa el paquete de baterías de NiMH opcional (nº de pieza FA-BP), las baterías se pueden cargar usando un cargador rápido para montaje en tomacorriente de pared (nº de pieza PA-CW). Simplemente coloque el paquete de baterías en el compartimiento de baterías, abra la tapa del conector de carga rotulada «CHG» ubicada en un lado de la unidad e inserte el enchufe en el jack de carga para empezar a cargar las baterías. Las baterías deben quedar completamente cargadas después de unas 3 horas.

*ADVERTENCIA: Sólo se pueden cargar los paquetes de baterías de NiMH recargables FA-BP.*

*NOTA: Véase «Accesorios opcionales» para ver los accesorios disponibles y las instrucciones para solicitarlos.*



## Encendido y apagado del radio

### Para encender el radio:

1. Presione sostenidamente el botón de ENCENDIDO Y APAGADO hasta oír una serie de tonos indicadores de que el radio está encendido.

El radio microTALK® queda en la MODALIDAD DE RECEPCIÓN, listo para recibir transmisiones. El radio está siempre en la MODALIDAD DE RECEPCIÓN, excepto cuando se presiona el botón de TRANSMISIÓN, LLAMADA o MODALIDAD Y BLOQUEO.

### Para apagar el radio:

1. Presione sostenidamente el botón de ENCENDIDO Y APAGADO.



## Indicador de baterías bajas

Cuando la carga de las baterías está baja, comienza a parpadear el indicador de BATERÍAS BAJAS (BATTERY LOW) para avisar que las baterías deben ser reemplazadas o cargadas.

**ADVERTENCIA:** Sólo se pueden cargar los paquetes de baterías de NiMH recargables FA-BP.

Baterías bajas



Icono de ahorro de carga de baterías



## Ahorro de carga de baterías

Si no se transmite durante 10 segundos, la unidad cambia automáticamente a la modalidad de ahorro de carga de baterías y aparecen en la pantalla las palabras «POWER SAVER». Este cambio no afecta a la capacidad de la unidad para recibir transmisiones.

## Comunicación con otra persona

### Para comunicarse con otra persona:

1. Presione sostenidamente el botón de TRANSMISIÓN.
2. Hable con un tono de voz normal manteniendo el micrófono a unos 5 cm (2 pulgadas) de la boca.
3. Cuando termine de hablar, suelte el botón para oír la respuesta.

Mientras el botón de TRANSMISIÓN está presionado no se pueden recibir llamadas.

Botón de transmisión



A 5 cm (2 pulg.) de la boca



## Canales

### Para seleccionar un canal:

1. Con el radio encendido, presione uno de los botones de SELECCIÓN DE CANAL para seleccionar cualquiera de los ocho canales.

**NOTA:** Ambos radios tienen que estar sintonizados en el mismo canal (y tener fijado el mismo código de comunicación privada, según indicado en la sección Códigos CTCSS de comunicación privada) para poder comunicarse.

Canales



Botones de cambio de canal



## Botón de modalidad y bloqueo



## Funciones de modalidad

Presione el botón de MODALIDAD Y BLOQUEO para desplazarse a través de las funciones de modalidad. Las funciones de modalidad le permiten fijar los códigos de comunicación privada, y activar o desactivar el aviso sonoro de cambio.

**NOTA:** El botón de MODALIDAD Y BLOQUEO tiene dos funciones. Presione para acceder a las funciones de modalidad. Presione sostenidamente para entrar a la función de bloqueo.

Para obtener más información consulte las secciones Códigos CTCSS de comunicación privada, Aviso sonoro de cambio y Función de bloqueo.

## Códigos CTCSS de comunicación privada

CTCSS (sistema silenciador codificado por tono continuo) es un avanzado sistema de codificación que le permite seleccionar uno de 38 códigos de comunicación privada para reducir la interferencia con otros usuarios del canal.

**NOTA:** Cuando se usa un código de comunicación privada, ambos radios tienen que estar sintonizados en el mismo canal y tener fijado el mismo código de comunicación privada para poder comunicarse.

Cada canal recordará el último código de comunicación privada seleccionado por usted.



## Para seleccionar un código de comunicación privada:

1. Tras seleccionar un canal, presione el botón de MODALIDAD Y BLOQUEO hasta que los números pequeños situados junto al del número de canal comiencen a parpadear en la pantalla.
2. Presione uno de los botones de CAMBIO DE CANAL para seleccionar el código de comunicación privada. Para desplazarse rápidamente puede mantener presionado el botón de CAMBIO DE CANAL.
3. Una vez que aparezca en pantalla el código de comunicación privada deseado, haga una de estas dos cosas:
  - a. Presione el botón de MODALIDAD Y BLOQUEO para introducir la nueva configuración, y a continuación active o desactive el aviso sonoro de cambio.
  - b. No presione botones durante los 15 segundos siguientes, para introducir la nueva configuración y regresar a la MODALIDAD DE RECEPCIÓN.

**NOTA:** El botón de MODALIDAD Y BLOQUEO tiene dos funciones. Presiónelo para acceder a las funciones de modalidad. Presiónelo sostenidamente para entrar a la función de bloqueo.

## Botón de modalidad y bloqueo



## Seleccione el código de comunicación privada



## Botones de cambio de canal



## Aviso sonoro de cambio

El destinatario de su transmisión oír un tono al soltar usted el botón de TRANSMISIÓN. Así el destinatario sabrá que usted ha terminado la transmisión y que puede empezar a transmitir. Esta función puede activarse y desactivarse a voluntad.

### Para activar o desactivar el aviso sonoro de cambio:

Cuando usted enciende por primera vez el radio microTALK®, el aviso sonoro de cambio está activado.

1. Presione el botón de MODALIDAD Y BLOQUEO hasta que parpadee el icono de aviso sonoro de cambio. Aparece en pantalla el estado actual (activado o desactivado).
2. Presione uno de los botones de CAMBIO DE CANAL para activar o desactivar el aviso sonoro de cambio.
3. Haga una de estas dos cosas:
  - a. Presione el botón de MODALIDAD Y BLOQUEO para introducir la nueva configuración y regresar a la MODALIDAD DE RECEPCIÓN.
  - b. No presione botones durante los 15 segundos siguientes, para introducir la nueva configuración y regresar a la MODALIDAD DE RECEPCIÓN.

La configuración seleccionada quedará guardada cuando usted apague y encienda el radio. Cuando el aviso sonoro de cambio está activado aparece el icono de aviso sonoro de cambio.

**NOTA:** El botón de MODALIDAD Y BLOQUEO tiene dos funciones. Presiónelo para acceder a las funciones de modalidad. Presiónelo sostenidamente para entrar a la función de bloqueo.



## Para oír a la otra persona

### Una vez que usted termine de transmitir:

1. Suelte el botón de TRANSMISIÓN para recibir las transmisiones. El microTALK® está siempre en la MODALIDAD DE RECEPCIÓN cuando los botones de TRANSMISIÓN y de LLAMADA no están presionados.

## Volumen

### Para ajustar el volumen:

1. Presione uno de los botones de AJUSTE DE VOLUMEN.

Se usa un tono triple para indicar que se ha llegado al nivel de volumen mínimo (1) o máximo (8).



### Botón de llamada



## Botón de llamada

### Para avisarle a otra persona que usted está llamando:

1. Presione el botón de LLAMADA.

La otra persona oír un tono de llamada de dos segundos. Usted no puede enviar ni recibir transmisiones durante los dos segundos que dura el tono de llamada.

*NOTA: Ambos radios tienen que estar sintonizados en el mismo canal y tener fijado el mismo código de comunicación privada para poder comunicarse.*

## Función de bloqueo

El botón de MODALIDAD Y BLOQUEO bloquea los botones de CAMBIO DE CANAL, MODALIDAD Y ENCENDIDO Y APAGADO para impedir su activación accidental.

### Para usar la función de bloqueo:

1. Presione sostenidamente el botón de MODALIDAD Y BLOQUEO durante dos segundos para activar o desactivar el bloqueo.

*NOTA: El botón de MODALIDAD Y BLOQUEO tiene dos funciones. Presiónelo para acceder a las funciones de modalidad. Presiónelo sostenidamente para entrar a la función de bloqueo.*

Se usa un tono doble para confirmar su solicitud de activación o desactivación del bloqueo. Cuando el radio se encuentra en la modalidad de bloqueo aparece en pantalla el icono de bloqueo.



### Botón de iluminación y alcance máximo



## Iluminación de la pantalla

### Para iluminar la pantalla:

1. Presione el botón de ILUMINACIÓN Y ALCANCE MÁXIMO para iluminar la pantalla por 10 segundos.

## Jack de altoparlante y micrófono externos

El radio microTALK® se puede usar con un altoparlante y micrófono externos opcionales (no incluidos), dejándole las manos libres para otras tareas.

*NOTA: Véase «Accesorios opcionales» para ver los accesorios disponibles y las instrucciones para solicitarlos.*

### Para conectar el altoparlante y micrófono externos:

1. Abra la tapa rotulada «SPKR/MIC» que está en la parte superior de la unidad.
2. Enchufe el conector en el jack «SPKR/MIC».



## Reducción automática de ruido de fondo y extensión de alcance máximo

El radio microTALK® está equipado con un circuito de reducción automática de ruido de fondo que silencia automáticamente las transmisiones débiles y el ruido indeseable producidos por el terreno, por las condiciones atmosféricas o por estar en el límite de alcance.

Temporalmente se puede desactivar la reducción automática de ruido de fondo o activar el extensor de alcance máximo para permitir la recepción de todas las señales y ampliar el alcance del radio.



### Para desactivar temporalmente la reducción automática de ruido de fondo:

1. Presione el botón de ILUMINACIÓN Y ALCANCE MÁXIMO por menos de cinco segundos.
- Si oye dos tonos significa que se ha activado el extensor de alcance máximo (véase más abajo).

### Para activar el extensor de alcance máximo:

1. Presione sostenidamente el botón de ILUMINACIÓN Y ALCANCE MÁXIMO por lo menos cinco segundos hasta oír dos tonos indicadores de que el extensor de alcance máximo está activado.

### Para desactivar el extensor de alcance máximo:

1. Presione el botón de ILUMINACIÓN Y ALCANCE MÁXIMO o cambie de canal.

## Alcance del microTALK®

El radio microTALK® tiene un alcance máximo de 3 km (2 millas). El alcance varía según el terreno y las condiciones atmosféricas.

En planicies y terrenos despejados el radio ofrece el mayor alcance posible.

La presencia de edificios y follaje en la trayectoria de la señal pueden reducir el alcance.

El follaje denso y el terreno montañoso reducirán aún más la señal.

Y no olvide que usando el extensor de alcance máximo logrará el mayor alcance posible. Para mayores detalles consulte más arriba.





# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, ACCESORIOS OPCIONALES, GARANTÍA Y SERVICIO AL CLIENTE Español

## Declaración de conformidad

Esta declaración es responsabilidad del fabricante o importador

Cobra Electronics Europe Limited  
Dungar House  
Northumberland Avenue  
Dun Laoghaire  
County Dublin, Irlanda

Fecha: 4 de noviembre de 2003

Esta declaración certifica que el producto siguiente, designado

### RADIO MÓVIL PRIVADO: MT 525

(Identificación del producto)

cumple los requisitos esenciales de protección establecidos en la directiva 1999/5/EC para equipo de radio y equipo terminal de telecomunicaciones (R & TTE) sobre la aproximación de las leyes de los estados miembros en lo referente a espectros de radio, compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica. Esta declaración se aplica a todos los artículos fabricados de conformidad con la documentación técnica adjunta, descrita en el anexo II de la directiva que forma parte de esta declaración. La evaluación del cumplimiento del producto (clase 2.6) en lo referente a los requisitos esenciales según el artículo 3 de la directiva de equipo de radio y equipo terminal de telecomunicaciones (R & TTE) se basó en el anexo IV de la directiva 1999/5/EC y en las siguientes normas:

Espectro de radio:	<b>EN 300 296-2 v.1.1.1 (02/01)</b> (Identificación de reglamentos y normas)
EMC:	<b>EN 301 489-5 (07/2000)</b> (Identificación de reglamentos y normas)
Seguridad eléctrica:	<b>EN 60065: 1998</b> (Identificación de reglamentos y normas)
Exposición a la radiofrecuencia:	<b>EN 50371: 2002</b> (Identificación de reglamentos y normas)

DUBLIN, IRLANDA

MIKE KAVANAGH



## Accesorios opcionales

**Para pedir accesorios o averiguar sobre la disponibilidad de estos, comuníquese con el distribuidor local.**

- PA-BC1 ..... Pinza de reemplazo para el cinturón
- FA-BP ..... Paquete de baterías de NiMH recargables
- PA-CW ..... Cargador rápido para montaje en tomacorriente de pared (enchufe europeo con dos espigas para 220 V y adaptador para enchufe inglés con tres espigas para 240 V)
- MA-SM ..... Altoparlante y micrófono de solapa
- MA-VOX ..... Audífono con altoparlante y micrófono VOX
- MA-EBM ..... Auricular miniatura con micrófono y botón de transmisión

## Garantía y servicio al cliente

**Para obtener información sobre la garantía o servicio al cliente, comuníquese con el distribuidor local.**

# CE1177®

Para uso en todos los países de la UE, sujeto a las leyes y reglamentos locales.

CEEL™ es una marca comercial de Cobra Electronics Corporation, USA.

El diseño Serpiente (Snake) y microTALK® son marcas comerciales registradas de Cobra Electronics Corporation, USA.

©2003 Cobra® Electronics Europe Limited  
Dungar House, Northumberland Avenue  
Dun Laoghaire, County Dublin, Irlanda

[www.cobra.com](http://www.cobra.com)

PA-BC1



FA-BP



PA-CW



MA-SM



MA-VOX



MA-EBM

